

# H8 PS. 24:8 (sanastoa ja käännös)

(päivitetty 23.5.2023)

**H8 HEPREA TEKSTIT** <https://gen.fi/h8.html>

**H8 PSALMIEN KIRJA** <https://gen.fi/h8-27.html>

**H8 PS. 1–25** [https://gen.fi/h8-27-001\\_025.html](https://gen.fi/h8-27-001_025.html)

**H8 Ps. 24 (teksti)**

<https://gen.fi/h8-27-024.html>

**H8 Ps. 24:8 (sanastoa ja käännös)**

<https://gen.fi/h8-27-024-08.html>

## SISÄLLYSLUETTELO (luonnos)

0. Dokumentteja
1. Teksti
2. Sanastoa
3. Käännös

### 0. DOKUMENTTEJA

**INFO** Sivukartta, heprea

<https://gen.fi/info-sivukartta-heprea.html>

Bible Society of Israel (Tanach ja nykyheprealainen UT [BSI])

<https://haktuvim.co.il/en/study/Gen.1>

Liljeqvist, Matti: Vanhan testamentin heprean ja aramean sanakirja.

Finn Lectura 2010 (MLH)

### 1. TEKSTI

(Ps024\_08H)

מִי זֶה מֶלֶךְ-הַכְּבוֹד  
יְהוָה עֲזוּז וְגִבּוֹר  
יְהוָה גִּבּוֹר-מִלְחָמָה:

### 2. SANASTOA

עֲזוּז עֲזוּז

adj. [kittuul-verbaalisubst. pi.] (2x) voimakas, väkevä,

"voimakkaana oleminen"

√ עזז azaz (11x) olla voimakas, ylivoimainen, väkevä (verbi)

עז עז

adj. (22x) voimakas, väkevä

גבור גיבור

adj. & subst. (159x)

- 1. adj. sankarillinen, rohkea, urhea
- 2. mask. sankari, urho

√ גבר gavar (25x) olla sankarillinen, olla voimallinen, "peitota" (verbi)

H2 גבר gavar (25/381) peittää voimalla: olla voimakas, urhea (juuri)

<https://gen.fi/h2-gbr.html>

גבורה

fem. (61x) sankariteko, voima

גבר

mask. [a-segol.] (66x) sankari, (nuori voimakas) mies

גבריאל

mask. henk. (2x) Gabriel,  
"minun sankarini/mieheni on Jumala"

### 3. KÄÄNNÖS (Ps024\_08)

8. Kuka tämä on, tämä kunnian kuningas?  
Väkevä ja sankarillinen Jahve/Herra,  
Jahve/Herra, sodan sankari. (JMR)